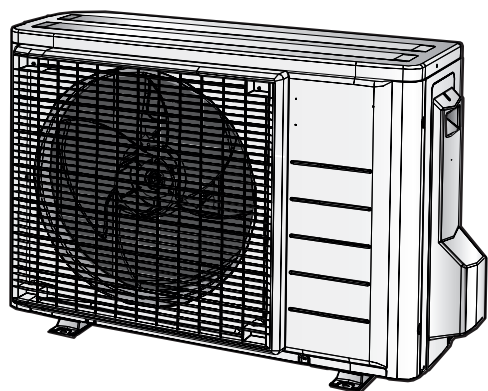


DAIKIN

NÁVOD NA INŠTALÁCIU

R32 Split Series

INVERTER



Modely

RXTM30N2V1B

RXTM40N2V1B

RXTP25N2V1B

RXTP35N2V1B

ARXTP25N2V1B

ARXTP35N2V1B

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE CE - CONFORMITEITSVERKLARING	CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ	CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ CE - OVERENSSTEMMELSESEERKLÆRING CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE	CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ	CE - IZJAVA-O-USKLADENOSTI CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE	CE - IZJAVA O SKLADNOSTI CE - VASTAVUSDEKLARACIOON CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ	CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA CE - VYHLÁSENIE-ZHODY CE - UYGUNLUK-BEYANI
--	--	---	--	--	--	--

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 a declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
- 02 d erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist:
- 03 f déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
- 04 I verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioned units waarop deze verklaring betrekking heeft:
- 05 e declara baja su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
- 06 i dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
- 07 g δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
- 08 p declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:

RXTM30N2V1B, RXTM40N2V1B, RXTP25N2V1B, RXTP35N2V1B, ARXTP25N2V1B, ARXTP35N2V1B,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
- 02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
- 03 sont conformes à la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'il/s soient utilisés conformément à nos instructions:
- 04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
- 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
- 06 sono conformi al(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
- 07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:
- 08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:

EN60335-2-40

- 01 following the provisions of:
- 02 gemäß den Vorschriften der:
- 03 conformément aux stipulations des:
- 04 overeenkomstig de bepalingen van:
- 05 siguiendo las disposiciones de:
- 06 secondo le prescrizioni per:
- 07 με τηρήση των διατάξεων των:
- 08 de acordo com o previsto em:
- 09 в соответствии с положениями:
- 10 under iagttagelse af bestemmelserne i:
- 11 enligt villkoren i:
- 12 gitt i henhold til bestemmelsene i:
- 13 noudattaen määräyksia:
- 14 za dodržení ustanovení předpisu:
- 15 prema odredbama:
- 16 követi al(z):
- 17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:
- 18 In urma prevederilor:
- 19 ob upoštevanju določb:
- 20 vastavalt nõuetele:
- 21 следвайки клаузите на:
- 22 laikantis nuostatų, pateikiamų:
- 23 isevērojot prasības, kas noteiktas:
- 24 održivajúcú ustanovenia:
- 25 bunun koşullarına uygun olarak:

- 01 * as set out in <A> and judged positively by according to the **Certificat** <C>.
- ** as set out in the Technical Construction File <D> and judged positively by (Applied module <F>) according to the certificate <G>. Risk category <H>. Also refer to next page.
- 02 * wie in <A> aufgeführt und von positiv beurteilt gemäß **Zertifikat** <C>.
- ** wie in der Technischen Konstruktionsakte <D> aufgeführt und von (Angewandtes Modul <F>) positiv ausgezeichnet gemäß **Zertifikat** <G>. Risikoart <H>. Siehe auch nächste Seite.
- 03 * tel que défini dans <A> et évalué positivement par conformément au **Certificat** <C>.
- ** tel que stipulé dans le Fichier de Construction Technique <D> et jugé positivement par (Module appliqué <F>) conformément au **Certificat** <C>. Catégorie de risque <H>. Se reporter également à la page suivante.
- 04 * zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door overeenkomstig **Certificat** <C>.
- ** zoals vermeld in het Technisch Constructiedossier <D> en in orde bevonden door (Toegepaste module <F>) overeenkomstig **Certificat** <C>. Risicocategorie <H>. Zie ook de volgende pagina.
- 05 * como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el **Certificado** <C>.
- ** tal como se expone en el Archivo de Construcción Técnica <D> y juzgado positivamente por (Modulo aplicado <F>) según el **Certificado** <C>. Categoría de riesgo <H>. Consulte también la siguiente página.
- 06 * delineato nel <A> e giudicato positivamente da secondo il **Certificato** <C>.
- ** delineato nel File Tecnico di Costruzione <D> e giudicato positivamente da (Modulo <F> applicato) secondo il **Certificato** <G>. Categoria di rischio <H>. Fare riferimento anche alla pagina successiva.
- 07 * όπως καθορίζεται στο <A> και κρίνεται θετικά από το σύμφωνα με το **Ποτοποιητικό** <C>.
- ** όπως προορίζεται στο Αρχείο Τεχνικής Κατασκευής <D> και κρίνεται θετικά από το (Χρησιμοποιούμενη υπομονάδα <F>) σύμφωνα με το **Ποτοποιητικό** <C>. Κατηγορία επικινδυνότητας <H>. Ανατρέξτε επίσης στην επόμενη σελίδα.
- 08 * tal como establecido en <A> e com o parecer positivo de de acordo com o **Certificado** <C>.
- ** tal como establecido no Ficheiro Técnico de Construção <D> e com o parecer positivo de (Módulo aplicado <F>) de acordo com o **Certificado** <G>. Categoria de risco <H>. Consultar também a página seguinte.
- 09 * как указано в <A> и в соответствии с положительным решением согласно **Свидетельству** <C>.
- ** как указано в Досье технического толкования <D> и в соответствии с положительным решением (Прикладной модуль <F>) согласно **Свидетельству** <G>. Категория риска <H>. Также смотрите следующую страницу.

- 09 u заявляет, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:
- 10 q erklærer under enesansvar, at klimaanlægsmødelerne, som denne deklaration vedrører:
- 11 s deklarerar i egenskap av huvudansvarig, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:
- 12 n erklærer et fullstendig ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres av denne deklarasjonen, innebærer at:
- 13 j ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoittamat ilmastointilaitteiden mallit:
- 14 s prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje:
- 15 y izjavljaju pod isključivo vlastitom odgovornošću da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
- 16 h teljes felelőssége tudatában kijelenti, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:

- 09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
- 10 overholder følgende standard(er) eller andel/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instruks:
- 11 respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
- 12 respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instrukskr:
- 13 vastaavat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:
- 14 za předpokladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:
- 15 u skladu sa sledjećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:
- 16 megfelelenek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:

- 01 Directives, as amended.
- 02 Direktiven, gemäß Änderung.
- 03 Directives, telles que modifiées.
- 04 Richtlijnen, zoals geamendeerd.
- 05 Directivas, según lo enmendado.
- 06 Direttive, come da modifica.
- 07 Οδηγίες, όπως έχουν τροποποιηθεί.
- 08 Directivas, conforme alteração em.
- 09 Директив со всеми поправками.
- 10 Direktiver, med senere ændringer.
- 11 Direktiv, med foretagne ændringer.
- 12 Direktiver, med foretatte endringer.
- 13 Direktiivija, sellaisina kuin ne ovat muuttettuina.
- 14 v platném znění.
- 15 Smjernice, kako je izmijenjeno.
- 16 irányelvek) és módosításaik rendelkezésait.
- 17 z późniejszych poprawkami.
- 18 Directivelor, cu amendamentele respective.
- 19 Direktive z vsemi spremembami.
- 20 Direktiivd koos muudatustega.
- 21 Директиви, с техните изменения.
- 22 Direktiivose su papildimais.
- 23 Direktiivās un to papildinājums.
- 24 Smernice, v platnom znení.
- 25 Degüstirilmis halleriyle Yönetmelikler.

- 15 * kako je izloženo u <A> i pozitivno ocijenjeno od strane prema **Certifikatu** <C>.
- ** kako je izloženo u Datoteci o tehničkoj konstrukciji <D> i pozitivno ocijenjeno od strane (Primijenjen modul <F>) prema **Certifikatu** <C>. Kategorija opasnosti <H>. Također pogledajte na sljedećoj stranici.
- 16 * a)z<A> alapján, a)z igazolta a megfélelést, a)z<C> tanúsítvány szerint.
- ** a)z<A> műszaki konstrukciós dokumentáció alapján, a)z igazolta a megfélelést (alkalmazott modul: <F>), a)z<C> tanúsítvány szerint. Veszélyességi kategória <H>.
- Lásd még a következők oldalán.
- 17 * zgodnie z dokumentacją <A>, pozytywną opinią i **Świadectwem** <C>.
- ** zgodnie z archiwalną dokumentacją konstrukcyjną <D> i pozytywną opinią (Zastosowany modul <F>) zgodnie ze **Świadectwem** <C>. Kategorija zagrożenia <H>. Patrz także następna strona.
- 18 * așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de în conformitate cu **Certificatul** <C>.
- ** conform celor stabilite în Dosarul tehnic de construcție <D> și apreciate pozitiv de (Modul aplicat <F>) în conformitate cu **Certificatul** <C>. Categoria de risc <H>. Consultați de asemenea pagina următoare.
- 15 * kako je izloženo u <A> i pozitivno ocijenjeno od strane prema **Certifikatu** <C>.
- ** kako je izloženo u Datoteci o tehničkoj konstrukciji <D> i pozitivno ocijenjeno od strane (Primijenjen modul <F>) prema **Certifikatu** <C>. Kategorija opasnosti <H>. Također pogledajte na sljedećoj stranici.
- 16 * a)z<A> alapján, a)z igazolta a megfélelést, a)z<C> tanúsítvány szerint.
- ** a)z<A> műszaki konstrukciós dokumentáció alapján, a)z igazolta a megfélelést (alkalmazott modul: <F>), a)z<C> tanúsítvány szerint. Veszélyességi kategória <H>.
- Lásd még a következők oldalán.
- 17 * zgodnie z dokumentacją <A>, pozytywną opinią i **Świadectwem** <C>.
- ** zgodnie z archiwalną dokumentacją konstrukcyjną <D> i pozytywną opinią (Zastosowany modul <F>) zgodnie ze **Świadectwem** <C>. Kategorija zagrożenia <H>. Patrz także następna strona.
- 18 * așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de în conformitate cu **Certificatul** <C>.
- ** conform celor stabilite în Dosarul tehnic de construcție <D> și apreciate pozitiv de (Modul aplicat <F>) în conformitate cu **Certificatul** <C>. Categoria de risc <H>. Consultați de asemenea pagina următoare.

- 15 * kako je izloženo u <A> i pozitivno ocijenjeno od strane prema **Certifikatu** <C>.
- ** kako je izloženo u Datoteci o tehničkoj konstrukciji <D> i pozitivno ocijenjeno od strane (Primijenjen modul <F>) prema **Certifikatu** <C>. Kategorija opasnosti <H>. Također pogledajte na sljedećoj stranici.
- 16 * a)z<A> alapján, a)z igazolta a megfélelést, a)z<C> tanúsítvány szerint.
- ** a)z<A> műszaki konstrukciós dokumentáció alapján, a)z igazolta a megfélelést (alkalmazott modul: <F>), a)z<C> tanúsítvány szerint. Veszélyességi kategória <H>.
- Lásd még a következők oldalán.
- 17 * zgodnie z dokumentacją <A>, pozytywną opinią i **Świadectwem** <C>.
- ** zgodnie z archiwalną dokumentacją konstrukcyjną <D> i pozytywną opinią (Zastosowany modul <F>) zgodnie ze **Świadectwem** <C>. Kategorija zagrożenia <H>. Patrz także następna strona.
- 18 * așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de în conformitate cu **Certificatul** <C>.
- ** conform celor stabilite în Dosarul tehnic de construcție <D> și apreciate pozitiv de (Modul aplicat <F>) în conformitate cu **Certificatul** <C>. Categoria de risc <H>. Consultați de asemenea pagina următoare.

- 07 *** H DICz[#] είναι εξουσιοδοτημένη να συντάξει τον Τεχνικό φάκελο κατασκευής.
- 08 *** A DICz[#] está autorizada a compilar a documentação técnica de fabrico.
- 09 *** Компания DICz[#] уполномочена составить Комплект технической документации.
- 10 *** DICz[#] er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsdata.
- 11 *** DICz[#] är bemyndigade att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen.
- 12 *** DICz[#] har tillatelse til å kompilere den Tekniske konstruktionsfilen.
- 13 *** DICz[#] on valtuutettu laatimaan Teknisen asiakirjan.
- 14 *** Společnost DICz[#] má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce.
- 15 *** DICz[#] je ovlašten za izradu Datoteke o tehničkoj konstrukciji.
- 16 *** A DICz[#] jogosult a műszaki konstrukciós dokumentáció összeállítására.
- 17 *** DICz[#] ma upoważnienie do zbierania i opracowywania dokumentacji konstrukcyjnej.
- 18 *** DICz[#] este autorizat să compileze Dosarul tehnic de construcție.

- 17 m deklaruje na własną i wyłączną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja:
- 18 r deklará pe proprie răspundere că aparatele de aer condiționat la care se referă această declarație:
- 19 o z vso odgovornostjo izjavlja, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjava nanaša:
- 20 x kinnitab oma täieliku vastutuse, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluvad kliimaseadmete mudelid:
- 21 b deklariра на своя отговорност, че моделите климатична инсталация, за които се отнася тази декларация:
- 22 v visikša savo atsakomybę skelbia, kad oro kondicionavimo prietaisų modeliai, kuriems yra taikoma ši deklaracija:
- 23 v ar plinu atbildib apliecinu, ka tālāk uzskaitito modeļu gaisa kondicionētāji, uz kuriem attiecas šī deklarācija:
- 24 k vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že tieto klimatizačné modely, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:
- 25 w tamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirimin ilgili olduğu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder:

- 17 spełniaja wymogi następujących norm i innych dokumentów normacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
- 18 sunt în conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau alt(e) document(e) normativ(e), cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre:
- 19 skladi z naslednjih standardi in drugimi normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:
- 20 on vastavuses järgmist(yle) standardi(te)ga või teiste normatiivsete dokumentidega, kui need kasutatakse vastavalt meie juhenditele:
- 21 spelniaja wymogi następujących norm i innych dokumentów normacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
- 18 sunt în conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau alt(e) document(e) normativ(e), cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre:
- 19 skladi z naslednjih standardi in drugimi normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:
- 20 on vastavuses järgmist(yle) standardi(te)ga või teiste normatiivsete dokumentidega, kui need kasutatakse vastavalt meie juhenditele:

- 21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:
- 22 atitinka žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
- 23 tad, ja lieoti atbilstoši norādījumiem, atbilst sekojošiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:
- 24 sú v zhode s nasledovnou(y)mi normou(ami) alebo iným(i) normatívnym(i) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našim návodom:
- 25 ūrūn, talimatlarımızda göre kullanılması koşulluyla aşağıdaki standartlar ve norm belirlen belgelerle uyumludur:
- 19 Direktive z vsemi spremembami.
- 20 Direktiivd koos muudatustega.
- 21 Директиви, с техните изменения.
- 22 Direktiivose su papildimais.
- 23 Direktiivās un to papildinājums.
- 24 Smernice, v platnom znení.
- 25 Degüstirilmis halleriyle Yönetmelikler.

- 24 * ako bolo uvedené v <A> a pozitívne zistené v súlade s **osvedčením** <C>.
- ** ako je to stanovené v Súbore technickej konštrukcie <D> a kladne posúdené (Aplikovaný modul <F>) podľa **Certifikátu** <C>. Kategória nebezpečia <H>. Viď tiež nasledovnú stranu.
- 25 * ako da beirintildi gibi ve <C> **Sertifikasına** göre tarafından olumlu olarak değerlendirildiği gibi.
- ** <C> Teknik Yapı Dosyasında beirintildiği gibi ve <G> **Sertifikasına** göre tarafından olumlu olarak (Uygulanen modul <F>) değerlendirilmiştir. <G>. Risk kategorisi <H>. Ayrıca bir sonraki sayfaya bakın.
- 19 * ako bolo uvedené v <A> a pozitívne zistené v súlade s **osvedčením** <C>.
- ** ako je to stanovené v Súbore technickej konštrukcie <D> a kladne posúdené (Aplikovaný modul <F>) podľa **Certifikátu** <C>. Kategória nebezpečia <H>. Viď tiež nasledovnú stranu.
- 25 * ako da beirintildi gibi ve <C> **Sertifikasına** göre tarafından olumlu olarak değerlendirildiği gibi.
- ** <C> Teknik Yapı Dosyasında beirintildiği gibi ve <G> **Sertifikasına** göre tarafından olumlu olarak (Uygulanen modul <F>) değerlendirilmiştir. <G>. Risk kategorisi <H>. Ayrıca bir sonraki sayfaya bakın.

<A>	DAIKIN.TCF.032C18/07-2017
	DEKRA (NB0344)
<C>	2159619.0551-EMC
<D>	TCF-CZ16008-01
<E>	VINÇOTTE nv (NB0026)
<F>	D1
<G>	—
<H>	II

- 19 *** DICz[#] je pooblaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo.
- 20 *** DICz[#] on valtuutud koostama tehnilist dokumentatsiooni.
- 21 *** DICz[#] je otorizirana da sastavi Akta za tehnička konstrukcija.
- 22 *** DICz[#] yra įgaliota sudaryti ši techninės konstrukcijos failą.
- 23 *** DICz[#] ir autorizēts sastādīt tehnisko dokumentāciju.
- 24 *** Spoločnosť DICz[#] je oprávnená vytvoriť súbor technickej konštrukcie.
- 25 *** DICz[#] Teknik Yapı Dosyasını derlemeye yetkilidir.

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY CE - KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE CE - CONFORMITEITSVERKLARING	CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΦΩΣΗΣ	CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ CE - OVERENSSTEMMESESERKLÆRING CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE	CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ	CE - IZJAVA-O-USKLADENOSTI CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE	CE - IZJAVA O SKLADNOSTI CE - VASTAVUSDEKLARATSIIOON CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ	CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA CE - VYHLÁSENIE-ZHODY CE - UYGUNLUK-BEYANI
--	---	---	---	--	--	--

01 a continuation of previous page:	05 e continuación de la página anterior:	08 p continuação da página anterior:	12 n fortsettelse fra forrige side:	15 y nastavak s prethodne stranice:	19 o nadaljevanje s prejšnje strani:	22 t ankstesnio puslapio tęsinys:
02 d Fortsetzung der vorherigen Seite:	06 i continua dalla pagina precedente:	09 u продължение на предшъещата страница:	13 j jatkoa edelliseltä sivulta:	16 h folytatás az előző oldalról:	20 x eelmise lehekülje järg:	23 v iepriekšējās lapas turpinājums:
03 f suite de la page précédente:	07 g συνέχεια από την προηγούμενη σελίδα:	10 q fortsat fra forrige side:	14 c pokračování z předchozí strany:	17 m ciąg dalszy z poprzedniej strony:	21 b продължение от предходната страница:	24 k pokračovanie z predchádzajúcej strany:
04 l vervolg van vorige pagina:		11 s fortsättning från föregående sida:		18 r continuarea paginii anterioare:		25 w önceki sayfadan devam:

01 Design Specifications of the models to which this declaration relates: 02 Konstruktionsdaten der Modelle auf die sich diese Erklärung bezieht: 03 Spécifications de conception des modèles auxquels se rapporte cette déclaration: 04 Ontwerpspecificaties van de modellen waarop deze verklaring betrekking heeft: 05 Especificaciones de diseño de los modelos a los cuales hace referencia esta declaración: 06 Specifiche di progetto dei modelli cui fa riferimento la presente dichiarazione:	07 Προδιαγραφές Σχεδιασμού των μοντέλων με τα οποία σχετίζεται η δήλωση: 08 Especificações de projeto dos modelos a que se aplica esta declaração: 09 Проектные характеристики моделей, к которым относится настоящее заявление: 10 Typespecifikationer for de modeller, som denne erklæring vedrører: 11 Designspecifikationer för de modeller som denna deklaration gäller: 12 Konstruktionsspesifikasjoner for de modeller som berøres av denne deklarasjonen:	13 Tätä ilmoitusta koskevien mallien rakennemäärittely: 14 Specifikace designu modelů, ke kterým se vztahuje toto prohlášení: 15 Specifikacije dizajna za modele na koje se ova izjava odnosi: 16 A jelen nyilatkozat tárgyát képező modellek tervezési jellemzői: 17 Specyfikacje konstrukcyjne modeli, których dotyczy deklaracja: 18 Specificațiile de proiectare ale modelelor la care se referă această declarație: 19 Specifikacije tehničnega načrta za modele, na katere se nanaša ta deklaracija:	20 Deklaratsiooni alla kuuluvate modelite disainispetsifikatsiooni: 21 Projektini specifikაციი на моделите, за които се отнася декларацията: 22 Konstrukcinės specifikacijos modelių, kurie susiję su šia deklaracija: 23 To modeļu dizaina specifikācijas, uz kurām attiecas šī deklarācija: 24 Konštrukčné špecifikácie modelu, ktorého sa týka toto vyhlásenie: 25 Bu bildirinin ilgili olduđu modellerin Tasarım Özellikleri:
---	--	--	--

01 • Maximum allowable pressure (PS): <K> (bar) • Minimum/maximum allowable temperature (TS*): * TSmin: Minimum temperature at low pressure side: <L> (°C) * TSmax: Saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <M> (°C) • Refrigerant: <N> • Setting of pressure safety device: <P> (bar) • Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate	06 • Pressione massima consentita (PS): <K> (bar) • Temperatura minima/massima consentita (TS*): * TSmin: temperatura minima nel lato di bassa pressione: <L> (°C) * TSmax: temperatura satura corrispondente alla pressione massima consentita (PS): <M> (°C) • Refrigerante: <N> • Impostazione del dispositivo di controllo della pressione: <P> (bar) • Numero di serie e anno di produzione: fare riferimento alla targhetta del modello	10 • Maks. tilladt tryk (PS): <K> (bar) • Min./maks. tilladte temperatur (TS*): * TSmin: Min. temperatur på lavtrykssiden: <L> (°C) * TSmax: Måltet temperatur svarende til maks. tilladte tryk (PS): <M> (°C) • Kølemiddel: <N> • Indstilling af tryksikringsudstyr: <P> (bar) • Produktionsnummer og fremstillingsår: se modellens fabriksskilt del modello	15 • Najveći dopušten tlak (PS): <K> (bar) • Najniža/najviša dopuštena temperatura (TS*): * TSmin: Najniža temperatura u području niskog tlaka: <L> (°C) * TSmax: Standardna temperatura koja odgovara najvećem dopuštenom tlaku (PS): <M> (°C) • Rashladno sredstvo: <N> • Postavke sigurnosne naprave za tlak: <P> (bar) • Proizvodni broj i godina proizvodnje: pogledajte natpisnu pločicu modela	19 • Maksimalni dopuoleni tlak (PS): <K> (bar) • Minimalna/maksimalna dopuolena temperatura (TS*): * TSmin: Minimalna temperatura na nizkotlačni strani: <L> (°C) * TSmax: Nasitena temperatura, ki ustreza maksimalnemu dopuolenemu tlaku (PS): <M> (°C) • Hladivo: <N> • Nastavljanje varnostne naprave za tlak: <P> (bar) • Tovarniška številka in leto proizvodnje: glejte napisno ploščico	24 • Maximálny povolený tlak (PS): <K> (bar) • Minimálna/maximálna povolená teplota (TS*): * TSmin: Minimálna teplota na nízkotlakovej strane: <L> (°C) * TSmax: Nasýtená teplota korešpondujúca s maximálnym povoleným tlakom (PS): <M> (°C) • Chladivo: <N> • Nastavenie tlakového poistného zariadenia: <P> (bar) • Výrobné číslo a rok výroby: nájdete na výrobnom štítku modelu
02 • Maximal zulässiger Druck (PS): <K> (Bar) • Minimal/maximal zulässige Temperatur (TS*): * TSmin: Mindesttemperatur auf der Niederdruckseite: <L> (°C) * TSmax: Sättigungstemperatur die dem maximal zulässigen Druck (PS) entspricht: <M> (°C) • Kältemittel: <N> • Einstellung der Druck-Schutzvorrichtung: <P> (Bar) • Herstellungsnnummer und Herstellungsjahr: siehe Typenschild des Modells	07 • Μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση (PS): <K> (bar) • Ελάχιστη/μέγιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία (TS*): * TSmin: Ελάχιστη θερμοκρασία για την πλευρά χαμηλής πίεσης: <L> (°C) * TSmax: Κορεσμένη θερμοκρασία που αντιστοιχεί με τη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση (PS): <M> (°C) • Ψυκτικό: <N> • Ρύθμιση της διάταξης ασφαλείας πίεσης: <P> (bar) • Αριθμός κατασκευής και έτος κατασκευής: ανατρέξτε στην πινακίδα αναγνώρισης του μοντέλου	11 • Maximal tillatet tryck (PS): <K> (bar) • Min/max tillåten temperatur (TS*): * TSmin: Minimumtemperatur på lågtrykssidan: <L> (°C) * TSmax: Måttad temperatur som motsvarar maximalt tillåtet tryck (PS): <M> (°C) • Köldmedel: <N> • Inställning för trycksäkerhetshenhet: <P> (bar) • Tillverkningsnummer och tillverkningsår: se modellens namnplåt	16 • Legnyomás/megengedhető nyomás (PS): <K> (bar) • Legkiseb/legnagyobb megengedhető hőmérséklet (TS*): * TSmin: Legkiseb megengedhető hőmérséklet a kis nyomású oldalán: <L> (°C) * TSmax: A legnyabb megengedhető nyomásnak (PS) megfeleltélteltetési hőmérséklet: <M> (°C) • Hűtőközeg: <N> • A túlfűtés/kapcsoló beállítás: <P> (bar) • Gyártási szám és gyártási év: lásd a berendezés adattábláján	21 • Máksimálny dopustimý tlak (PS): <K> (bar) • Minimálna/máksimálny dopustimýa temperatura (TS*): * TSmin: Minimálna temperatura ot stranata na niskoto nalyagane: <L> (°C) * TSmax: Temperatura na nasyshane, съответстваща на máksimálny dopustimóto nalyagane (PS): <M> (°C) • Охладител: <N> • Настройка на предпазното устройство за налягане: <P> (bar) • Фабричен номер и година на производство: вижте табелката на модела	25 • Izín verilén minimum/máksimum sicalik (TS*): * TSmin: Düşük basınç tarafındaki minimum sıcaklık: <L> (°C) * TSmax: Izín verilén máksimum basınca (PS) karşı gelen doyma sıcaklığı: <M> (°C) • Soğutucu: <N> • Basınç emniyet düzeninin ayar: <P> (bar) • İmalat numarası ve imalat yılı: modelin ünite plakasına bakın
03 • Pression maximale admissible (PS): <K> (bar) • Température minimum/maximum admissible (TS*): * TSmin: température minimum côté basse pression: <L> (°C) * TSmax: température saturée correspondant à la pression maximale admissible (PS): <M> (°C) • Réfrigérant: <N> • Réglage du dispositif de sécurité de pression: <P> (bar) • Numéro de fabrication et année de fabrication: se reporter à la plaquette signalétique du modèle	08 • Pressão máxima permitida (PS): <K> (bar) • Temperaturas mínima e máxima permitidas (TS*): * TSmin: Temperatura mínima em baixa pressão: <L> (°C) * TSmax: Temperatura de saturação correspondente à pressão máxima permitida (PS): <M> (°C) • Refrigerante: <N> • Regulação do dispositivo de segurança da pressão: <P> (bar) • Número e ano de fabrico: consultar a placa de especificações da unidade	12 • Máksimál tillat tryk (PS): <K> (bar) • Minimalt/máksimál tillat temperatur (TS*): * TSmin: Minimumtemperatur på lavtrykssiden: <L> (°C) * TSmax: Møtningstemperatur i samsvar med máksimál tillat tryk (PS): <M> (°C) • Kjølemiddel: <N> • Instilling av sikkerhetsanordning for trykk: <P> (bar) • Produktionsnummer og produksjonsår: se modellens merkeplate	17 • Máksymalne dopuszczalne ciśnienie (PS): <K> (bar) • Minimalna/máksymalna dopuszczalna temperatura (TS*): * TSmin: Minimalna temperatura po stronie niskociśnieniowej: <L> (°C) * TSmax: Temperatura nasyczenia odpowiadająca máksymalnemu dopuszczalnemu ciśnieniu (PS): <M> (°C) • Czynnik chłodniczy: <N> • Nastawa ciśnieniowego urządzenia bezpieczeństwa: <P> (bar) • Numer fabryczny oraz rok produkcji: patrz tabliczka znamionowa modelu	22 • Máksimalus leistinas slėgis (PS): <K> (bar) • Minimal/máksimali leistina temperatura (TS*): * TSmin: Minimali temperatura žemo slėgio pusėje: <L> (°C) * TSmax: Prisotinta temperatura, atitinkanti máksimalų leistiną slėgį (PS): <M> (°C) • Šaldymo skystis: <N> • Apsauginio slėgio prietaiso nustatymas: <P> (bar) • Gaminto numeris ir pagaminimo metai: žiūrėkite modelio pavadinimo plokštelę	
04 • Máksimál toelaatbare druk (PS): <K> (bar) • Minimaál/máksimál toelaatbare temperatur (TS*): * TSmin: Minimumtemperatur aan lagedrukzijde: <L> (°C) * TSmax: Verzadigde temperatur die overeenstemt met de máksimál toelaatbare druk (PS): <M> (°C) • Koelmiddel: <N> • Instelling van drukbeveiliging: <P> (bar) • Fabricagenummer en fabricagejaar: zie naamplaat model	09 • Máksimálno dopustimóe davalenie (PS): <K> (bar) • Minimum/máksimálno dopustimaya temperatura (TS*): * TSmin: Mínimálnaya temperatura na storone nizkogo davaleniya: <L> (°C) * TSmax: Temperatura ispieniya, sootvetstvuyushaya máksimálno dopustimómu davaleniyu (PS): <M> (°C) • Хладягент: <N> • Настройка устройства защиты по давлению: <P> (bar) • Заводской номер и год изготовления: смотрите паспортную табличку модели	13 • Suurin sallittu paine (PS): <K> (bar) • Pleinin/suurin sallittu lämpötila (TS*): * TSmin: Alhaisin matalapainepuolen lämpötila: <L> (°C) * TSmax: Suurinta sallittua painetta (PS) vastaava kyläystylämpötila: <M> (°C) • Kylmäaine: <N> • Varmuuspainelaitteen asetus: <P> (bar) • Valmistusnumero ja valmistusvuosi: katso mallin nimikilpi	18 • Presiune máksimá admisibilă (PS): <K> (bar) • Temperatură minimă/máksimá admisibilă (TS*): * TSmin: Temperatură minimă pe partea de presiune joasă: <L> (°C) * TSmax: Temperatură de saturație corespunzând presiunii maxime admisibile (PS): <M> (°C) • Agent frigorific: <N> • Reglarea dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar) • Numarul de fabricație și anul de fabricație: consultați placa de identificare a modelului	23 • Máksimális pjeajamais spiediens (PS): <K> (bar) • Minimálá/máksimálá pjeajamá temperatura (TS*): * TSmin: Minimálá temperatura zemá spiediena pusē: <L> (°C) * TSmax: Piesātinātā temperatura saskaņā ar máksimálo pjeajamo spiedienu (PS): <M> (°C) • Dzesinātājs: <N> • Spiediena drošības ierices iestatīšana: <P> (bar) • Izgatavošanas numurs un izgatavošanas gads: skat. modeļa izgatavotājiuzņēmuma plāksniti	
05 • Presión máxima admisible (PS): <K> (bar) • Temperatura mínimá/máxima admisible (TS*): * TSmin: Temperatura mínima en el lado de baja presión: <L> (°C) * TSmax: Temperatura saturada correspondiente a la presión máxima admisible (PS): <M> (°C) • Refrigerante: <N> • Ajuste del presostato de seguridad: <P> (bar) • Número de fabricación y año de fabricación: consulte la placa de especificaciones técnicas del modelo		14 • Navn og adresse på bemyndiget organ, der har foretaget en positiv bedømmelse af, at udstyret lever op til kravene i PED (Direktiv for Trykbærende Udstyr):	19 • Ome in naslov organa za ugotavljanje skladnosti, ki je pozitivno imele združljivost z Direktivo o tlačni opremi:	24 • Názov a adresa certifikačného úradu, ktorý kladne posúdil zhodu so smernicou pre tlakové zariadenia:	
06 • Nome e indirizzo dell'Ente riconosciuto che ha riscontrato la conformità alla Direttiva sulle apparecchiature a pressione:	07 • Όνομα και διεύθυνση του Κοινοποιημένου οργανισμού που απεδόνηβ έτικά για τη συμμόρφωση προς την Οδηγία Εξοπλισμών υπό Πίεση:	15 • Názov a adresa informovaného orgánu, ktorý vydal pozitívni posouzení shody se směrnicí o tlakových zařízeních:	20 • Teavitatut organi, mis hindas Surveseadmette Direktiiviaga ühilduvust positiivsetti, nimi ja address:	25 • Basiqlıqlı Tęqlizat Direktifine uygunluk hususında olumlu olarık deqlerlendirilen Onaylanmış kuruluşun adı ve adresi:	
08 • Nome e adresse de l'organisme notifié qui a évalué positivement la conformité à la directive sur l'équipement de pression:	09 • Nome e morada do organismo notificado, que avaliou favoravelmente a conformidade com a diretiva sobre equipamentos pressurizados:	16 • A nyomtároló berendezésekre vonatkozó irányelvnek való megfeleléséget igazoló bejelentett szervezet neve és címe:	21 • Наименование и адрес на упълномощения орган, който се е произвелен положително относно съвместимостта с Директивата за оборудване под налягане:	26 • Atsakingas institucijos, kuri davė teigiamą sprendimą pagal slėginės įrangos direktyvą pavadinimas ir adresas:	
09 • Naam en adres van de aangemelde instantie die positief geoordeeld heeft over de conformiteit met de Richtlijn Drukapparatuur:	10 • Название и адрес органа технической экспертизы, принявшего положительное решение о соответствии Директиве об оборудовании под давлением:	17 • A Jednotka notifikovanej, ktorá vydala pozitívnu opíniu dotýcajúcu splnenia výmoghov Dyrektyvy dot. Úradzeń Ciśnieniowych:	22 • Serifikācijas institūcija, kura ir devusi pozitīvu slēdzienu par atbilstību Spiediena Iekārtu Direktīvai, nosaukums un adrese:		
10 • Nombre y dirección del Organismo Notificado que juzgó positivamente el cumplimiento con la Directiva en materia de Equipos de Presión:		18 • Denumirea și adresa organismului notificat care a apreciat pozitiv conformarea cu Directiva privind echipamentele sub presiune:	23 • Serifikācijas institūcija, kura ir devusi pozitīvu slēdzienu par atbilstību Spiediena Iekārtu Direktīvai, nosaukums un adrese:		

<K>	PS	41.7	bar
<L>	TSmin	-35	°C
<M>	TSmax	63.8	°C
<N>		R32	
<P>		41.7	bar

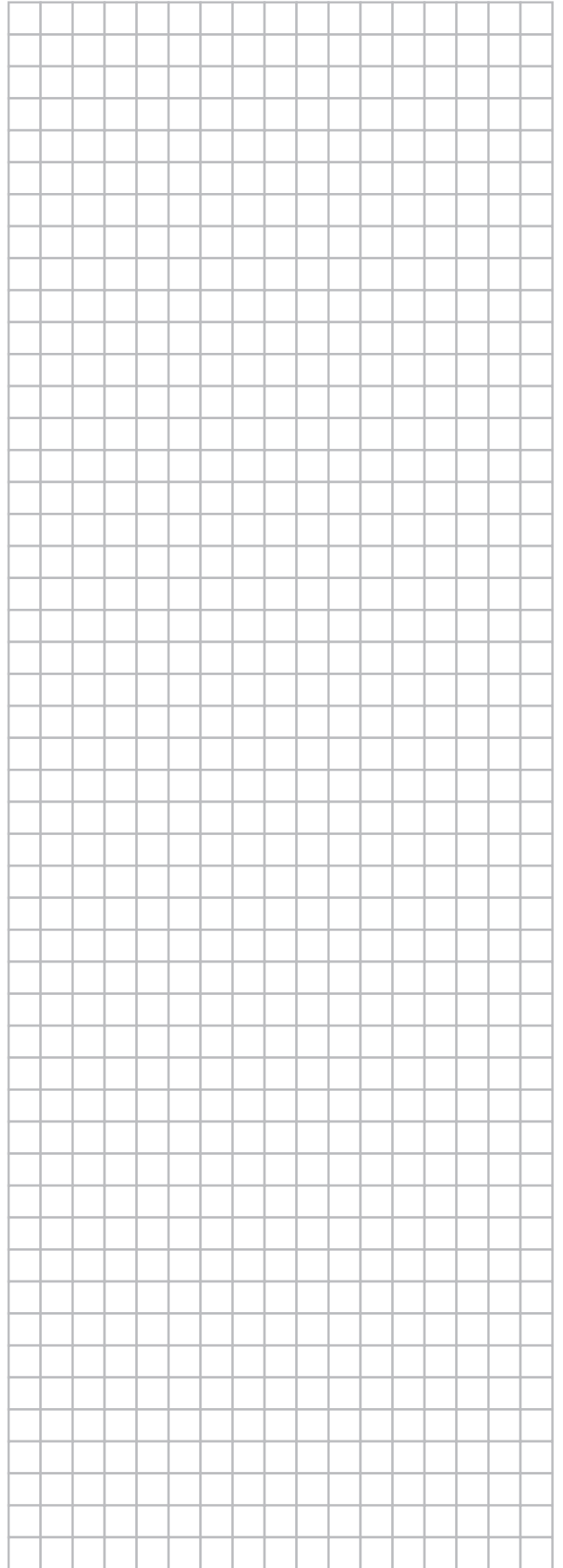
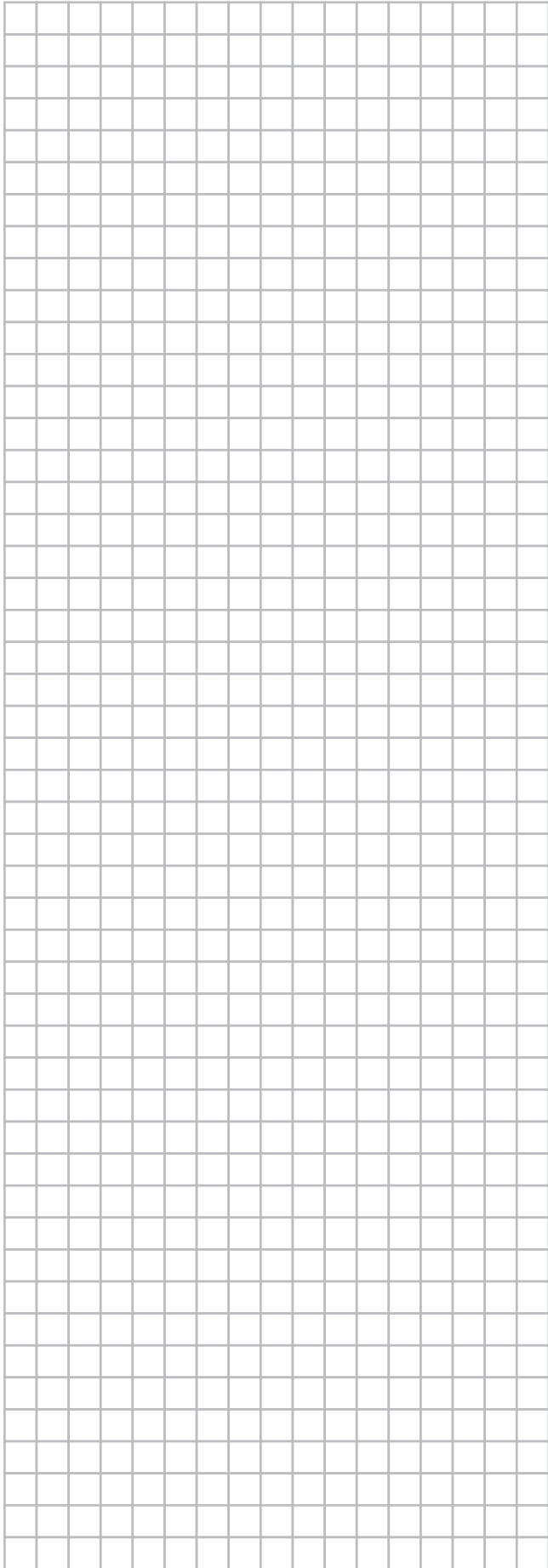
2P427092-12R



Yasuto Hiraoka

Managing Director
Pilsen, 1st of April 2019

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,
Czech Republic



Bezpečnostné opatrenia



Pred spustením prevádzky jednotky si dôkladne prečítajte tieto bezpečnostné opatrenia.



Táto jednotka je naplnená chladivom R32.

- Opísané bezpečnostné opatrenia sú klasifikované ako VAROVANIE a UPOZORNENIE. Obidve obsahujú dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti. Ubezpečte sa, že ste dodržali všetky bezpečnostné opatrenia.
- Význam upozornení typu VAROVANIE a UPOZORNENIE

- VAROVANIE** Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok zranenie osôb alebo straty na životoch.
- UPOZORNENIE** Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť škodu na majetku a zranenie osôb, ktoré môže byť vážne v závislosti od okolností.

- Bezpečnostné značky v tomto návode majú nasledujúci význam:



Ubezpečte sa, že sa riadite pokynmi.



Zabezpečte uzemnenie.



O toto sa nikdy nepokúšajte.

- Po dokončení inštalácie spustíte skúšobnú prevádzku, skontrolujte možné poruchy a vysvetlite zákazníčkovi, ako používať klimatizáciu a starať sa o ňu podľa návodu na obsluhu.
- Originálny návod je v angličtine. Ostatné jazyky sú preklady originálneho návodu.

VAROVANIE

- O vykonanie inštalácie požiadajte vášho predajcu alebo kvalifikovaných pracovníkov.
Nikdy sa nesnažte klimatizáciu sami inštalovať. Nesprávna inštalácia môže mať za následok únik vody, zásah elektrickým prúdom alebo požiar.
- Klimatizáciu inštalujte v súlade s pokynmi v tomto návode na inštaláciu.
Nesprávna inštalácia môže mať za následok únik vody, zásah elektrickým prúdom alebo požiar.
- Ubezpečte sa, že pri inštalácii používate len určené príslušenstvo a diely.
Ak nepoužijete špecifikované súčasti, môže dôjsť k pádu jednotky, úniku vody, zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Klimatizáciu inštalujte na dostatočne silnom podklade, ktorý udrží jej hmotnosť.
Nedostatočne silný podklad môže spôsobiť pád zariadenia a poranenie osôb.
- Elektrické vedenie sa musí inštalovať v súlade s príslušnými platnými miestnymi a národnými predpismi a pokynmi uvedenými v tomto návode na inštaláciu. Zabezpečte použitie samostatného elektrického obvodu.
Nedostatočná kapacita elektrického obvodu a nesprávna inštalácia môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.
- Použite kábel vhodnej dĺžky.
Nepoužívajte vinuté ani predĺžovacie káble, pretože môže dochádzať k prehrievaniu, zásahom elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Ubezpečte sa, že elektroinštalácia je bezpečná, používa určené vodiče a že na koncové spojenia ani vodiče nepôsobia externé sily.
Nesprávne pripojenie alebo zaistenie káblov môže zapríčiniť nadmerné zahrievanie alebo požiar.
- Pri zapájaní elektrického napájania a prepájaní vnútornej a vonkajšej jednotky umiestnite káble tak, aby bolo možné bezpečne pripevniť kryt ovládacej skrine.
Nesprávne umiestnenie krytu ovládacej skrine môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar alebo prehrievanie koncoviek.
- Ak počas inštalácie uniká chladiaci plyn, priestor okamžite vyvetrajte.
Ak sa chladivo dostane do kontaktu s ohňom, môžu vzniknúť toxické plyny.
- Po dokončení inštalácie skontrolujte, či neuniká chladiaci plyn.
Ak chladiaci plyn uniká do miestnosti a dostane sa do kontaktu so zdrojom ohňa, ako je napríklad ohrievač, sporák alebo varič, môžu vzniknúť toxické plyny.
- Pri inštalácii alebo zmene pozície klimatizácie dbajte na odvzdušnenie chladiaceho okruhu tak, aby sa v ňom nenachádzal vzduch, a používajte len špecifikované chladivo (R32).
Prítomnosť vzduchu alebo iného cudzieho predmetu v chladiacom okruhu spôsobuje nadmerný nárast tlaku, čo môže viesť k poškodeniu zariadenia alebo dokonca zraneniu osôb.
- Počas inštalácie bezpečne pripojte chladiace potrubie pred spustením kompresora.
Ak nie je pripojené potrubie s chladivom a uzatvárací ventil je pri prevádzke kompresora otvorený, vzduch sa bude nasávať dovnútra, čo spôsobí nadmerný tlak v chladiacom cykle a následné poškodenie zariadenia a dokonca zranenie osôb.
- Pri vypínaní čerpadla pred demontážou chladiaceho potrubia zastavte kompresor.
Ak je pri vypnutí čerpadla kompresor stále spustený a uzatvárací ventil je otvorený, pri odstraňovaní chladiaceho potrubia sa bude vzduch nasávať dovnútra, čo spôsobí nadmerný tlak v chladiacom cykle a následné poškodenie alebo dokonca zranenie osôb.
- Ubezpečte sa, že je klimatizácia uzemnená.
Jednotku uzemnite k úžitkovému potrubiu, bleskozvodu alebo uzemnenému telefónnemu vedeniu. Nedokonalé uzemnenie môže mať za následok zásah elektrickým prúdom.
- Ubezpečte sa, že ste namontovali prúdový chránič.
Keď nenainštalujete prúdový chránič, môže to mať za následok zásah elektrickým prúdom alebo požiar.
- Ak je poškodený napájací kábel, výrobca, servisný pracovník alebo podobné kvalifikované osoby ho musia vymeniť, aby sa zabránilo vzniku nebezpečných situácií.

Bezpečnostné opatrenia

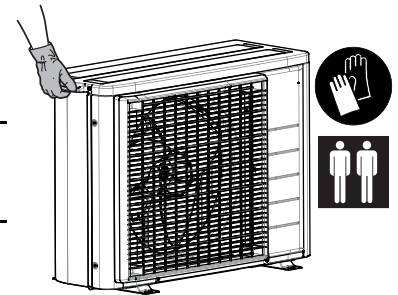
 UPOZORNENIE	
Klimatizáciu neinštalujte na miesta, kde hrozí nebezpečenstvo úniku horľavých plynov. V prípade úniku plynu sa v blízkosti klimatizácie vytvára plyn, čo môže mať za následok nebezpečenstvo požiaru.	
Pri dodržiavaní pokynov v tomto návode na inštaláciu nainštalujte odtokové potrubie, aby sa zabezpečil správny odtok, a potrubie zaizolujte s cieľom predísť kondenzácii. Nesprávna inštalácia odtokového potrubia môže spôsobiť úniky vody z vnútornej jednotky a poškodenie majetku.	
Utiahnite nástrčnú maticu podľa uvedeného postupu, napríklad pomocou momentového kľúča. Ak je nástrčná matica dotiahnutá príliš, po dlhšom používaní môže prasknúť, čo môže spôsobiť únik chladiva.	
Nezabudnite vykonať príslušné opatrenia, ktoré zabránia, aby vonkajšia jednotka slúžila ako úkryt pre malé živočíchy. Kontakt malých živočíchov s elektrickými časťami môže spôsobiť poruchu, dymenie alebo požiar. Poučte prosím zákazníka, aby udržiaval priestor okolo jednotky v čistom stave.	
Teplota v chladiacom okruhu bude vysoká. Chráňte prepájací kábel jednotiek pred kontaktom s medenými rúrkami bez tepelnej izolácie.	
Toto zariadenie je určené pre odborníkov alebo vyškolených používateľov v obchodoch, v odvetví svietidiel a na farmách, prípadne pre začiatočníkov na komerčné a domáce používanie.	
Zaveďte si denník a kartu zariadenia. V súlade s príslušnými predpismi možno bude potrebné zaviesť denník pre dané zariadenie, ktorý bude obsahovať: informácie o údržbe, opravy, výsledky testov, pohotovostné obdobia...	
- Tiež prinajmenšom nasledujúce informácie bude potrebné mať k dispozícii v blízkosti systému: – pokyny na zastavenie systému v prípade núdze, – názov a adresa požiarnej jednotky, polície a zdravotnej služby, – názov, adresa a denné a nočné telefónne čísla týchto služieb. V Európe pokyny na vedenie denníka určuje norma EN378.	
Uroveň akustického tlaku je nižšia ako 70 dB(A).	
Používajte len príslušenstvo, voliteľné príslušenstvo a náhradné diely vyrobené alebo schválené spoločnosťou DAIKIN.	

Manipulácia s jednotkou



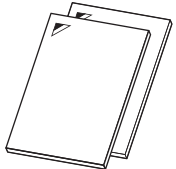
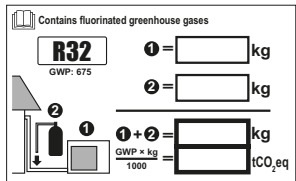
VAROVANIE

Výmenník tepla je ostrý. Pri manipulácii s jednotkou používajte rukavice, aby ste predišli zraneniu.



Príslušenstvo

Príslušenstvo dodávané s vonkajšou jednotkou:

(A) Návod na inštaláciu + návod k chladivu R32  V spodnej časti balenia.	1	(C) Štítok na doplnenie chladiva 	1
(D) Viacjazyčný štítok o fluorizovaných skleníkových plynch 	1		

Prevádzkové limity

Pre bezpečnú a výkonnú prevádzku používajte systém v nasledujúcich rozsahoch teploty a vlhkosti.

	Chladenie	Kúrenie
Vonkajšia teplota	-10~46°C	-25~24°C
Vnútorná teplota	18~32°C	10~30°C
Vnútorná vlhkosť	≤80% ^(a)	

^(a) Na zabránenie kondenzácii a kvapkaniu vody z jednotky. Ak je teplota alebo vlhkosť pod touto úrovňou, bezpečnostné zariadenia môžu pracovať a klimatizácia nemusí fungovať.

Rozsah nastavenia teploty na diaľkovom ovládači:

Prevádzka chladenia	Prevádzka vykurovania	AUTOMATICKÁ prevádzka
18 – 32°C	10 – 30°C	18 – 30°C

Opatrenia týkajúce sa výberu miesta

- 1) Vyberte dostatočne pevné miesto, aby odolalo hmotnosti a vibráciám jednotky, pričom hlučnosť prevádzky sa nebude zosilňovať.
- 2) Vyberte miesto, kde horúci vzduch vypúšťaný z jednotky alebo hlučnosť prevádzky nebude obťažovať susedov používateľa.
- 3) Vyhýbajte sa miestam, kde hlučnosť prevádzky môže spôsobovať problémy, napríklad v blízkosti spálne.
- 4) K dispozícii musí byť dostatok miesta na prinesenie a odnesenie jednotky.
- 5) K dispozícii musí byť dostatok miesta na prúdenie vzduchu a žiadne prekážky medzi vstupom a výstupom vzduchu.
- 6) Na mieste nesmie dochádzať k možnému úniku horľavých plynov v okolí.
- 7) Jednotky, napájacie káble a prepájacie káble jednotiek inštalujte vo vzdialenosti najmenej 3 metre od televíznych a rozhlasových prijímačov. Zabráni sa tak rušeniu obrazu a zvuku. (Šum sa môže v závislosti od rádiových vln ozývať aj vtedy, keď sa nachádzajú vo väčšej vzdialenosti ako 3 metre.)
- 8) V prímorských oblastiach alebo na iných miestach so slaným ovzduším s obsahom síranu môže životnosť klimatizácie skrátiť korózia.
- 9) Keďže z vonkajšej jednotky vychádza odtok, nekladte pod jednotku predmety, ktoré musia byť chránené pred vlhkosťou.

POZNÁMKA

Jednotky sa nesmú inštalovať tak, že budú zavesené na stropce alebo uložené na sebe.

⚠ UPOZORNENIE

Pri používaní klimatizácie pri nízkej vonkajšej teplote vonkajšieho okolia určite dodržujte nasledujúce pokyny.

- Aby jednotka nebola vystavená vetru, nainštalujte ju nasávacou stranou smerom ku stene.
- Nikdy neinštalujete vonkajšiu jednotku na mieste, kde je nasávacia strana vystavená priamo silnému vetru.
- S cieľom zabrániť vystaveniu jednotky vetru sa odporúča namontovať odrazovú dosku na tú stranu vonkajšej jednotky, z ktorej sa vypúšťa vzduch.
- V oblastiach so silným snežením zvolte miesto inštalácie tam, kde sneh neovplyvní jednotku.



- Vybudujte veľký prístrešok.
- Vytvorte podstavec.

Jednotku namontujte dostatočne vysoko od zeme, aby sa zabránilo jej zakrytiu snehom.

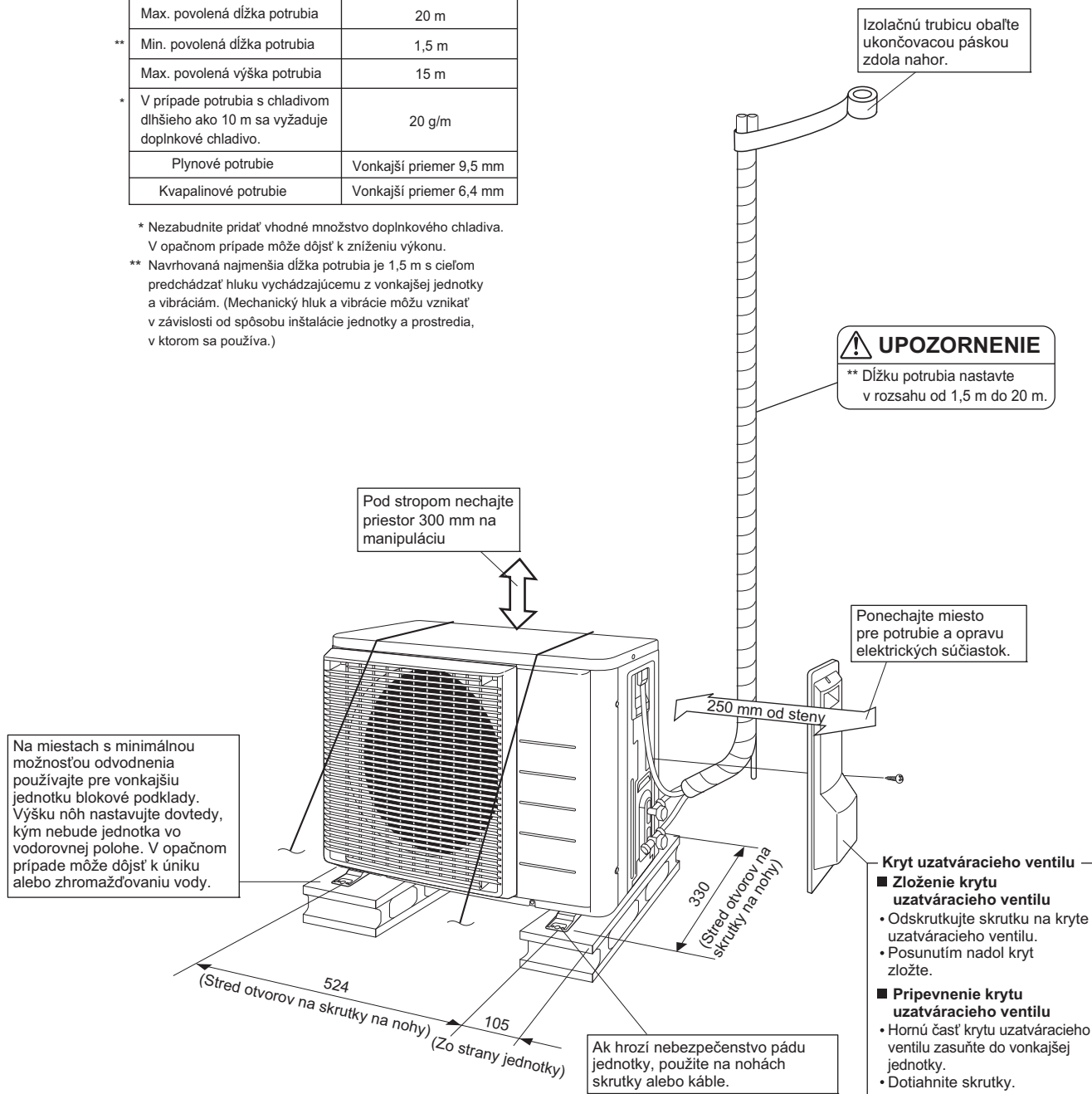
Nákresy inštalácie vonkajšej jednotky

Max. povolená dĺžka potrubia	20 m
** Min. povolená dĺžka potrubia	1,5 m
Max. povolená výška potrubia	15 m
* V prípade potrubia s chladivom dlhšieho ako 10 m sa vyžaduje doplnkové chladivo.	20 g/m
Plynové potrubie	Vonkajší priemer 9,5 mm
Kvapalinové potrubie	Vonkajší priemer 6,4 mm

* Nezabudnite pridať vhodné množstvo doplnkového chladiva.

V opačnom prípade môže dôjsť k zníženiu výkonu.

** Navrhovaná najmenšia dĺžka potrubia je 1,5 m s cieľom predchádzať hluku vychádzajúcemu z vonkajšej jednotky a vibráciám. (Mechanický hluk a vibrácie môžu vzniknúť v závislosti od spôsobu inštalácie jednotky a prostredia, v ktorom sa používa.)

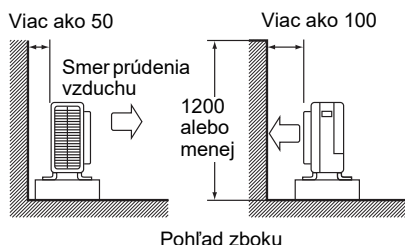


jednotka: mm

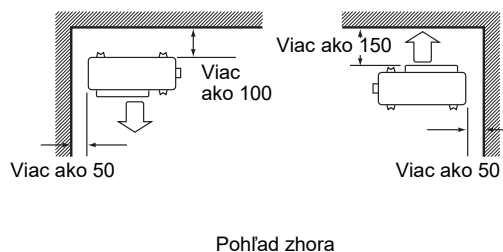
Pokyny na inštaláciu

- Ak sa v smere prívodu alebo vývodu vzduchu vonkajšej jednotky nachádza stena alebo iná prekážka, postupujte podľa pokynov na inštaláciu nižšie.
- Pre všetky uvedené inštaláčne šablóny musí byť výška steny na strane vývodu 1200 mm alebo menej.

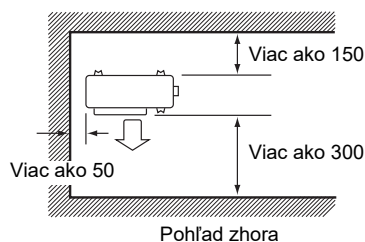
Stena na jednej strane



Stena na dvoch stranách



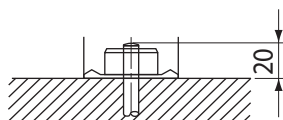
Stena na troch stranách



jednotka: mm

Opatrenia týkajúce sa inštalácie

- Skontrolujte pevnosť a sklon inštaláčného podložia, aby jednotka po inštalácii nespôsobovala prevádzkové vibrácie alebo hluk.
- Upevnite jednotku bezpečne pomocou základových skrutiek podľa nákresu základov. (Pripravte si 4 súbavy základových skrutiek M8 alebo M10, každú s maticou a podložkou, ktoré je možné zakúpiť.)
- Najlepšie je zaskrutkovať základové skrutky, až kým sa ich konce nebudú nachádzať 20 mm od povrchu základov.



Inštalácia vonkajšej jednotky

1. Inštalácia vonkajšej jednotky

1) Pri inštalácii vonkajšej jednotky si pozrite časti "Opatrenia týkajúce sa výberu miesta" a "Nákresy inštalácie vonkajšej jednotky".

2. Ochrana konca potrubia

- 1) Pomocou rezača potrubia odrežte koniec potrubia.
- 2) Odstráňte nerovnosti, pričom obrobený povrch bude otočený smerom nadol, aby úlomky nevnikli do potrubia.
- 3) Nasadte na potrubie nástrčnú maticu.
- 4) Ohraňte potrubie.
- 5) Skontrolujte, či je ochranné vykonané správne.

(Režte presne v pravom uhle.)

Odstráňte nerovnosti.

Ochranné

Nastavte presne do pozície zobrazenej nižšie.

A	Ohraňovačka pre R32	Bežná ohraňovačka	
	Typ spojky	Typ spojky (typ Ridgid)	Typ krídlovej matice (typ Imperial)
A	0 – 0,5 mm	1,0 – 1,5 mm	1,5 – 2,0 mm

Kontrola

Vnútroštrný povrch nástrčnej matice musí byť bez chýb.

Koniec potrubia musí byť ochránený rovnomerne v presnom kruhu.

Skontrolujte, či je nasadená nástrčná matica.

VAROVANIE

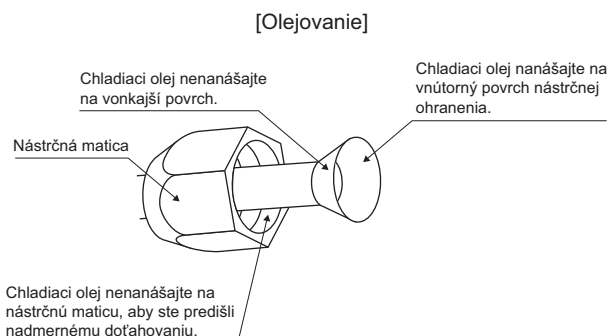
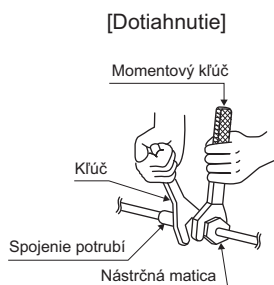
- Na časti s ochranným nepoužívajte minerálny olej.
- Zabráňte vniknutiu minerálneho oleja do systému, pretože by to mohlo skrátiť životnosť jednotiek.
- Nikdy nepoužívajte potrubie, ktoré bolo použité pri predchádzajúcich inštaláciách. Používajte iba súčiastky dodané spolu s jednotkou.
- Spolu s touto jednotkou R32 nikdy neinstalujte sušič, aby sa zachovala jej životnosť.
- Vysúšaný materiál sa môže rozpustiť a poškodiť systém.
- Neúplné ochranné môže spôsobiť únik chladivového plynu.
- Chráňte alebo uzatvorte rúrky s chladivom, aby ste predišli mechanickému poškodeniu.
- Počas testov nikdy nenatlačujte zariadenia tlakom vyšším, ako je maximálny povolený tlak (tak, ako to udáva výrobný štítek na jednotke).

Inštalácia vonkajšej jednotky

3. Pripojenie potrubia s chladivom

⚠ UPOZORNENIE

- Použite nástrčnú maticu pripevnenú k hlavnej jednotke. (Ak chcete zabrániť prasknutiu nástrčnej matice z dôvodu opotrebovania.)
 - Ak chcete zabrániť úniku plynu, chladiaci olej nanášajte len na vnútorný povrch ohranenia. (Používajte chladiaci olej R32.)
 - Pri dotahovaní nástrčných matíc používajte momentové kľúče, aby ste zabránili poškodeniu nástrčných matíc a úniku plynu.
 - Po montáži potrubia (a skontrolovaní únikov plynu) otvorte uzatváracie ventily, inak sa môže kompresor poškodiť.
 - Zabezpečte, aby potrubie na miestne inštalácie a pripojenia neboli vystavené napätiu.
-
- Zarovnajte stredu oboch nástrčných matíc a dotiahnite ich 3 alebo 4 otočeniami rukou. Potom ich úplne dotiahnite momentovým kľúčom.



Uťahovací moment nástrčnej matice	
Strana plynu	Strana kvapaliny
3/8 palca	1/4 palca
32,7 – 39,9 N • m (333 – 407 kgf • cm)	14,2 – 17,2 N • m (144 – 175 kgf • cm)

Uťahovací moment krytu ventilu	
Strana plynu	Strana kvapaliny
3/8 palca	1/4 palca
21,6 – 27,4 N • m (220 – 280 kgf • cm)	21,6 – 27,4 N • m (220 – 280 kgf • cm)

Uťahovací moment krytu servisnej prípojky	
10,8 – 14,7 N • m (110 – 150 kgf • cm)	

Inštalácia vonkajšej jednotky

3-1 Opatrenia pri práci na potrubí

- 1) Chránite otvorený koniec potrubia pred prachom a vlhkosťou.
- 2) Všetky ohyby potrubia by mali byť čo najvoľnejšie. Na ohýbanie použite ohýbač potrubia.

3-2 Výber medených a tepelných izolačných materiálov

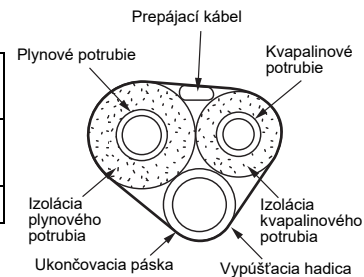
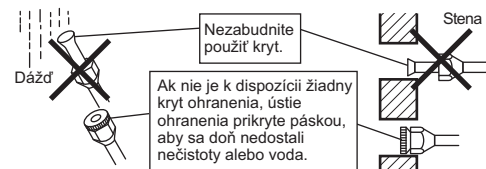
- Inštaláciu musí vykonať inštalatér, výber materiálov a samotná inštalácia musia byť v súlade s platnými predpismi. V Európe sa musí použiť norma EN378.

Pri použití potrubia a príslušenstva z medi obchodnej akosti dodržujte nasledujúce zásady:

- 1) Izolačný materiál: polyetylénová pena
Intenzita prestupu tepla: 0,041 až 0,052 W/mK (0,035 až 0,045 kcal/mh°C)
Teplota povrchu chladiaceho plynového potrubia dosahuje max. 110°C.
Vyberte tepelné izolačné materiály, ktoré sú voči tejto teplote odolné.
- 2) Uistite sa, že je izolované plynové aj kvapalinové potrubie a rozmery izolácie zodpovedajú údajom nižšie.

Strana plynu	Strana kvapaliny	Tepelná izolácia plynového potrubia	Tepelná izolácia kvapalinového potrubia
Vonkajší priemer 9,5 mm	Vonkajší priemer 6,4 mm	Vnútorný priemer 12 – 15 mm	Vnútorný priemer 8 – 10 mm
Minimálny polomer ohybu		Hrúbka min. 10 mm	
30 mm alebo viac			
Hrúbka 0,8 mm (C1220T-O)			

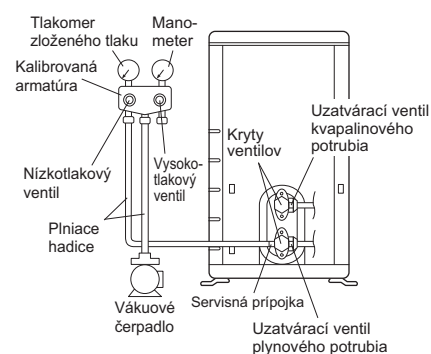
- 3) Použite samostatnú tepelnú izoláciu pre potrubie plynového a kvapalinového potrubia s chladivom.
- 4) Potrubie a ďalšie časti vystavené tlaku musia byť v súlade s príslušnými predpismi a musia byť vhodné pre chladiacu zmes. Pre chladiacu zmes použite dezoxidované bezšvové medené potrubie s kyselinou fosforečnou.



4. Odsatie vzduchu vákuovým čerpadlom a kontrola úniku plynu

VAROVANIE

- Nepremiešavajte do chladiaceho cyklu žiadnu inú látku ako uvedené chladivo (R32).
 - Ak dôjde k úniku plyného chladiva, čo najskôr dôkladne vyvetrajte miestnosť.
 - Chladivo R32 a ostatné chladivá by vždy mali byť zachytené a nemali by byť vypúšťané priamo do okolia.
 - Vákuové čerpadlo používajte výhradne pre chladivo R32. Použitie rovnakého vákuového čerpadla pre rôzne chladivá môže poškodiť vákuové čerpadlo alebo jednotku.
 - Použite nástroje pre chladivo R32 (ako je napríklad kalibrovaná armatúra, plniaca hadica alebo adaptér vákuového čerpadla).
- Po dokončení prác na potrubí je potrebné odsať vzduch vákuovým čerpadlom a skontrolovať únik plynu.
 - Ak používate dodatočné chladivo, odsajte vzduch z potrubia s chladivom a vnútornej jednotky pomocou vákuového čerpadla a potom doplňte dodatočné chladivo.
 - Na manipuláciu s vretenom uzatváracieho ventilu použite šesťhranný kľúč (4 mm).
 - Všetky spoje potrubia pre chladiacu zmes by mali byť utiahnuté pomocou momentového kľúča s uvedeným uťahovacím momentom.



- 1) Pripojte stranu s výbežkom plniacej hadice (vedúcej od kalibrovanej armatúry) k servisnej prípojke uzatváracieho ventilu plynového potrubia.
- 2) Úplne otvorte nízkotlakový ventil kalibrovanej armatúry (Lo) a úplne zatvorte vysokotlakový ventil (Hi). (Vysokotlakový ventil potom nevyžaduje žiadny zásah.)
- 3) Vykonajte vákuové čerpanie a skontrolujte, či sa na tlakomere zloženého tlaku zobrazuje hodnota -0,1 MPa (-76 cmHg).*1
- 4) Zatvorte nízkotlakový ventil kalibrovanej armatúry (Lo) a zastavte vákuové čerpadlo. (Na niekoľko minút nechajte jednotku v tomto stave a skontrolujte, či sa ukazovateľ tlakomera zloženého tlaku nevracia).*2

Inštalácia vonkajšej jednotky

- 5) Zložte kryty uzatváracích ventilov kvapalinového a plynového potrubia.
- 6) Pomocou šesťhranného kľúča otočte vreteno uzatváracieho ventilu kvapaliny o 90 stupňov proti smeru hodinových ručičiek a otvorte ventil.
Po 5 sekundách ho zatvorte a skontrolujte únik plynu.
Pomocou mydlovej vody skontrolujte únik plynu z ohranenia vnútornej jednotky, ohranenia vonkajšej jednotky a vretien ventilu.
Po vykonaní kontroly dôkladne utrite mydlovú vodu.
- 7) Odpojte plniacu hadicu od servisnej prípojky uzatváracieho ventilu plynového potrubia a potom úplne otvorte uzatváracie ventily kvapalinového a plynového potrubia.
(Nepokúšajte sa otočiť vreteno ventilu mimo zastavenia.)
- 8) Uťahnite kryty ventilov a kryty servisných prípojek uzatváracích ventilov kvapalinového a plynového potrubia pomocou momentového kľúča s uvedeným uťahovacím momentom.

*1. Dĺžka potrubia v porovnaní s prevádzkovým časom vákuového čerpadla.

Dĺžka potrubia	Až do 15 m	Viac ako 15 m
Doba prevádzky	Nie menej ako 10 min.	Nie menej ako 15 min.

*2. Ak sa ukazovateľ tlakomera zloženého tlaku vracia, v chladive sa môže nachádzať voda alebo sa mohli uvoľniť spoje potrubia. Skontrolujte všetky spoje potrubia a podľa potreby znova dotiahnite matice. Potom zopakujte kroky 2) až 4).

5. Doplnenie chladiva

Na výrobnom štítku jednotky skontrolujte typ chladiva, ktoré sa má použiť.

Plnenie z plynového potrubia v kvapalnom skupenstve.

Dôležité informácie o použitom chladive

Tento produkt obsahuje fluorizované skleníkové plyny.

Nevypúšťajte plyny do ovzdušia.

Typ chladiva: **R32**

Hodnota GWP⁽¹⁾: **675**

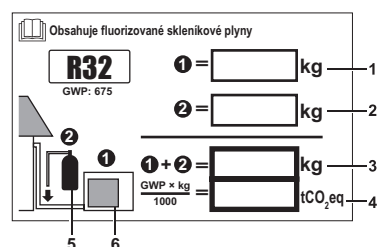
⁽¹⁾ GWP = global warming potential
(potenciál globálneho otepľovania)

Prosím, vpište nezmazateľným perom,

- ① naplnenie produktu chladivom už vo výrobe,
- ② objem chladiva, ktoré sa má doplniť na mieste inštalácie,
- ① + ② celkový objem náplne chladiacej kvapaliny
- Výpočet tCO₂eq podľa vzorca
(zaokrúhlené na 2 desatinné miesta)

na štítok plnenia chladiva, ktorý sa dodáva s produktom.

Vyplnený štítok musí byť umiestnený v blízkosti plniaceho vstupu (napríklad vo vnútri krytu uzatváracieho ventilu).



- 1 naplnenie produktu chladiacou zmesou už vo výrobe: pozri štítok s názvom jednotky
- 2 objem chladiva, ktoré sa má doplniť na mieste inštalácie
- 3 celkové naplnenie chladiacou zmesou
- 4 **emisie skleníkových plynov** celkového objemu chladiva vyjadrené v tonách ekvivalentu CO₂
- 5 valec s chladiacou zmesou a zberné potrubie pre plnenie
- 6 vonkajšia jednotka

POZNÁMKA

Národná implementácia smerníc EÚ týkajúcich sa určitých fluorizovaných skleníkových plynov môže vyžadovať, aby boli informácie na jednotke v príslušnom jazyku. Z tohto dôvodu sa s jednotkou dodáva aj viacjazyčný štítok o fluorizovaných skleníkových plynach. Informácie o nalepovaní sú znázornené na zadnej strane štítka.



VÝSTRAHA

V Európe sa na určenie intervalov údržby používajú **emisie skleníkových plynov** celkového objemu chladiva v systéme (vyjadrené v tonách ekvivalentu CO₂). Riadte sa platnými právnymi predpismi.

Vzorec na výpočet emisií skleníkových plynov:

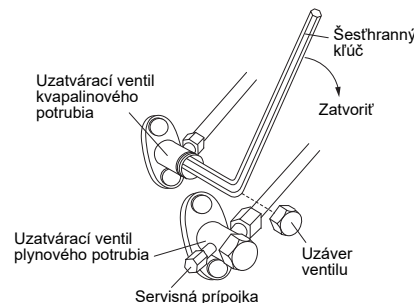
hodnota GWP chladiva × celkový objem chladiva [v kg] / 1000

Použite hodnotu GWP uvedenú na štítku o objeme chladiva. Táto hodnota GWP vychádza zo 4. hodnotiacej správy Medzivládneho panelu o zmene klímy (IPCC). Hodnota GWP uvedená v návode sa môže aktualizovať (t. j. na základe 3. hodnotiacej správy Medzivládneho panelu o zmene klímy (IPCC)).

Operácia vypnutia čerpadla

Pri sťahovaní alebo likvidácii jednotky chráňte životné prostredie a vypnite čerpadlo.

- 1) Zložte kryt ventilu z uzatváracieho ventilu kvapalinového a plynového potrubia.
- 2) Spustite prevádzku núteného chladenia.
- 3) Po 5 až 10 minútach pomocou šesťhranného kľúča zatvorte uzatvárací ventil kvapalinového potrubia.
- 4) Po uplynutí 2 až 3 minút zatvorte uzatvárací ventil plynového potrubia a zastavte prevádzku núteného chladenia.



Nútená prevádzka chladenia

■ Použitie tlačidla ZAPNUTIE/VYPNUTIE na vnútornej jednotke

Minimálne na 5 sekúnd stlačte tlačidlo ZAPNUTIE/VYPNUTIE na vnútornej jednotke. (Prevádzka sa spustí.)

- Operácia núteného chladenia sa automaticky zastaví približne po 15 minútach.

Ak chcete zastaviť prevádzku, stlačte tlačidlo ZAPNUTIE/VYPNUTIE na vnútornej jednotke.

■ Používanie diaľkového ovládača vnútornej jednotky

- V návode na inštaláciu dodanom s vnútornou jednotkou si prečítajte o postupe v časti Skúšobná prevádzka pomocou diaľkového ovládača. Prevádzkový režim nastavte na chladenie.



VAROVANIE

Jednotka sa dodáva s nižšie uvedeným štítkom. Pozorne si prečítajte nasledujúce pokyny.



- Keď v okruhu s chladivom dochádza k úniku, nevypínajte čerpadlo pomocou kompresora.
- Použite systém obnovenia v samostatnom valci.
- Varovanie, pri vypínaní čerpadla hrozí riziko výbuchu.
- Vypnutie čerpadla pomocou kompresora môže viesť k samospaľovaniu, pretože počas vypínania čerpadla sa do čerpadla dostáva vzduch.

Použité symboly:

- 1) Označenie varovania (ISO 7010 – W001)
- 2) Varovanie, výbušný materiál (ISO 7010 – W002)
- 3) Prečítajte si návod na obsluhu (ISO 7000 – 0790)
- 4) Návod na obsluhu, prevádzkové pokyny (ISO 7000 – 1641)
- 5) Indikátor servisu, prečítajte si technickú príručku (ISO 7000 – 1659)



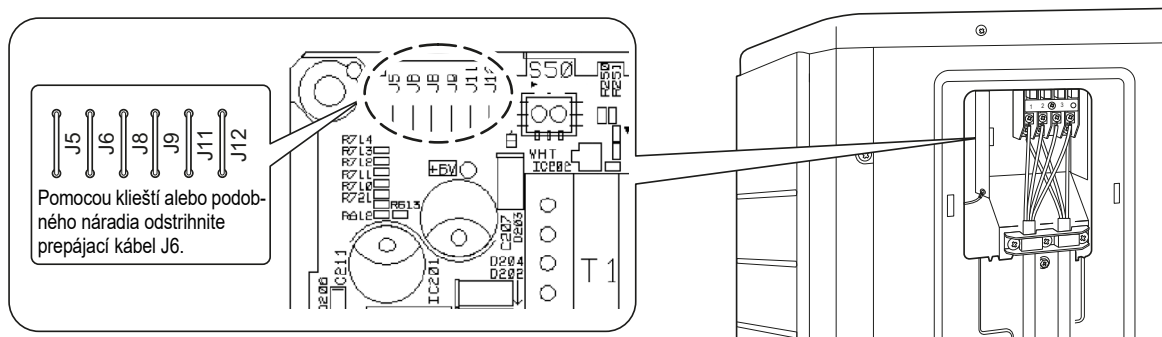
UPOZORNENIE

- Po stlačení prepínača sa nedotýkajte svorkovnice. Môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, pretože je v nej vysoké napätie.
- Po zatvorení uzatváracieho ventilu kvapalinového potrubia do 3 minút zatvorte uzatvárací ventil plynového potrubia a potom ukončíte vynútenú prevádzku chladenia.

Nastavenie v služobných priestoroch (chladenie pri nízkej vonkajšej teplote)

Táto funkcia je určená pre priestory, ako sú napríklad sklady vybavenia alebo serverovne. Nikdy sa nepoužíva v domácnostiach ani kanceláriách, v ktorých sa nachádzajú ľudia.

- 1) Odstrihnutie prepájacieho kábla 6 (J6) na doske spojov rozšíri prevádzkový rozsah na -15°C . Zastaví sa však, ak vonkajšia teplota klesne pod -20°C a znova sa spustí po zvýšení teploty.



⚠ UPOZORNENIE

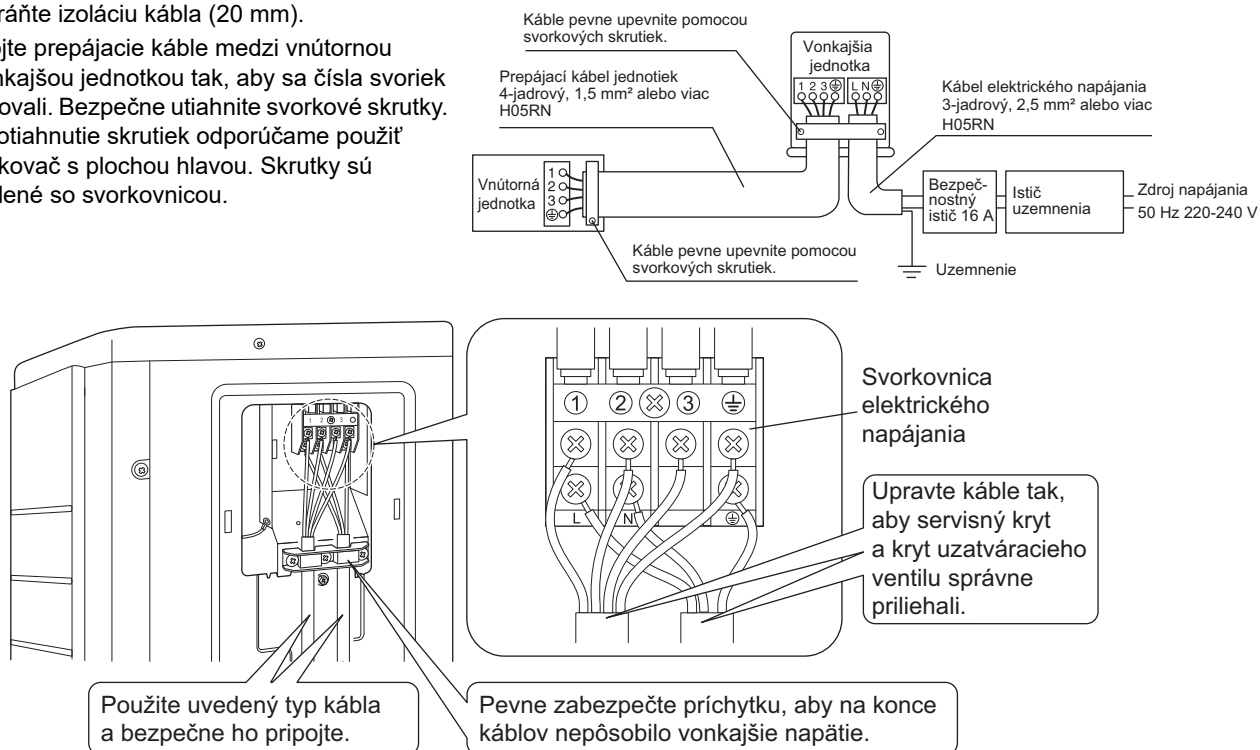
- Ak je vonkajšia jednotka nainštalovaná na mieste, kde je výmenník tepla jednotky vystavený pôsobeniu priameho vetra, použite vetrolam.
- Vnútrovná jednotka môže občas vydávať zvuky, a to v dôsledku zapínania a vypínania vonkajšieho ventilátora po výbere nastavení zariadenia.
- Pri používaní nastavení zariadenia nepoužívajte zvlhčovače ani iné predmety potenciálne zvyšujúce vlhkosť v miestnostiach. Zvlhčovač môže spôsobiť kondenzáciu vody vo vývode vnútornej jednotky.
- Odstrihnutie prepájacieho kábla 6 (J6) nastaví klapku vnútornej ventilátora do najvyššej polohy. Upozorníte na to používateľa.

Káble

VAROVANIE

- Nepoužívajte vinuté káble, predĺžovacie káble ani pripojenia typu starburst, pretože môže dochádzať k prehrievaniu, zásahom elektrickým prúdom alebo požiaru.
 - Nepoužívajte lokálne zakúpené elektrické súčasti používané vnútri produktu. (Nevetíte napájanie vypúšťacieho čerpadla, napríklad v svorkovnici.) Mohlo by to spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.
 - Ubezpečte sa, že ste namontovali detektor zemného zvodu. (Jeden, ktorý odoláva vyššiemu harmonickému rušeniu.) (Táto jednotka používa invertor, čo znamená, že sa musí používať detektor zemného zvodu schopný odolávať vyššiemu harmonickému rušeniu s cieľom zabrániť poruche samotného detektora zemného zvodu.)
 - Používajte istič s možnosťou odpojenia všetkých pólov s medzerou medzi kontaktmi minimálne 3 mm.
 - K vnútornej jednotke nepripájajte elektrický kábel. Mohlo by to spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.
- Bezpečnostný istič NEZAPÍNAJTE, kým sa nedokončí celé zapojenie.

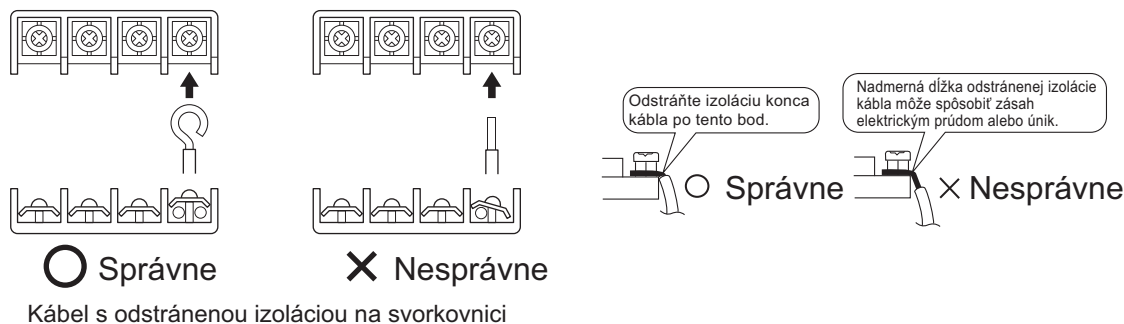
- Odstráňte izoláciu kábla (20 mm).
- Pripojte prepájací kábel medzi vnútornou a vonkajšou jednotkou tak, aby sa čísla svoriek zhodovali. Bezpečne utiahnite svorkové skrutky. Na dotiahnutie skrutiek odporúčame použiť skrutkovač s plochou hlavou. Skrutky sú zabalené so svorkovnicou.



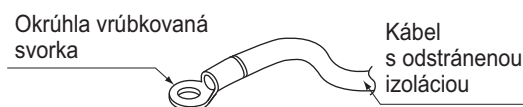
Pri pripájaní káblov k svorkovnici elektrického napájania postupujte podľa poznámok uvedených nižšie. Opatrenia týkajúce sa napájacieho vedenia.

UPOZORNENIE

- Pri pripájaní prepájacích káblov k svorkovnici pomocou jednožilového kábla kábel zviňte. Z dôvodu problémov pri práci môže dochádzať k prehrievaniu a požiarom.



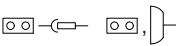
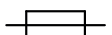
- Ak sa musí použiť kábel s odstránenou izoláciou, na pripojenie k svorkovnici elektrického napájania použite okrúhlu svorku s lemom. Okrúhle svorky s lemom nasadíte na káble až po izolovanú časť a pripevníte ich.



- Potiahnite kábel a uistite sa, že sa neodpojí. Potom upevnite kábel na miesto v káblovej svorke.

Káble

Schéma elektrického zapojenia

Legenda k jednotnej schéme zapojenia			
Informácie o použitých dieloch a číslovaní nájdete na nálepke so schémou zapojenia dodanej s jednotkou. Jednotlivé diely sa číslujú arabskými číslicami vo vzostupnom poradí a v prehľade nižšie ich v kóde dielu nahrádza symbol ****.			
	: IŠTIČ		: OCHRANNÉ UZEMNENIE
	: PRIPOJENIE		: OCHRANNÉ UZEMNENIE (SKRUTKA)
	: KONEKTOR		: USMERŇOVAČ
	: UZEMNENIE		: RELÉ KONEKTOR
	: ZAPOJENIE NA MIESTE INŠTALÁCIE		: KONEKTOR S KRÁTKYM SPOJENÍM
	: POISTKA		: SVORKA
	: VNÚTORNÁ JEDNOTKA		: SVORKOVÝ PÁS
	: VONKAJŠIA JEDNOTKA		: KÁBLOVÁ SVORKA
BLK : ČIERNA	GRN : ZELENÁ	PNK : RUŽOVÁ	WHT : BIELA
BLU : MODRÁ	GRY : SIVÁ	PRP, PPL : PURPUROVÁ	YLW : ŽLTÁ
BRN : HNEDÁ	ORG : ORANŽOVÁ	RED : ČERVENÁ	
A*P : DOSKA PLOŠNÝCH SPOJOV	PS : SPÍNACIE ELEKTRICKÉ NAPÁJANIE		
BS* : TLAČIDLO ZAP./VYP., VYPÍNAČ	PTC* : PTC TERMISTORA		
BZ, H*O : ZVUKOVÝ SIGNÁL	Q* : IZOLOVANÝ BRÁNOVÝ DVOJPÓLOVÝ TRANZISTOR (IGBT)		
C* : KONDENZÁTOR	Q*DI : OCHRANNÝ UZEMŇOVACÍ IŠTIČ		
AC*, CN*, E*, HA*, HE, HL*, HN*, HR*, MR*_A, MR*_B, S*, U, V, W, X*A, K*R_*	Q*L : OCHRANA PROTI PREŤAŽENIU		
D*, V*D : DIÓDA	Q*M : TEPELNÝ SPÍNAČ		
DB* : DIÓDOVÝ MOST	R* : REZISTOR		
DS* : PREPÍNAČ DIP	R*T : TERMISTOR		
E*H : OHRIEVAČ	RC : PRIJÍMAČ		
F*U, FU* (CHARAKTERISTIKU NÁJDETE NA KARTÉ PCB VNÚTRI JEDNOTKY)	S*C : KONCOVÝ SPÍNAČ		
FG* : KONEKTOR (UZEMNENIE RÁMU)	S*L : PLAVÁKOVÝ SPÍNAČ		
H* : ZVÁZOK	S*NPH : TLAKOVÝ SNÍMAČ (VYSOKÝ TLAK)		
H*P, LED*, V*L : INDIKÁTOR, SVETELNÁ DIÓDA	S*NPL : TLAKOVÝ SNÍMAČ (NÍZKY TLAK)		
HAP : SVETELNÁ DIÓDA (SERVISNÉ MONITOROVANIE – ZELENÁ)	S*PH, HPS* : TLAKOVÝ SPÍNAČ (VYSOKÝ TLAK)		
VYSOKÉ NAPÄTIE : VYSOKÉ NAPÄTIE	S*PL : TLAKOVÝ SPÍNAČ (NÍZKY TLAK)		
IES : SNÍMAČ INTELLIGENT EYE	S*T : TERMOSTAT		
IPM* : INTELIGENTNÝ NAPÁJACÍ MODUL	S*W, SW* : VYPÍNAČ		
K*R, KCR, KFR, KHuR, K*M	SA*, F1S : POISTKA PROTI PREPÄTIU		
L : VODIČ POD PRÚDOM	SR*, WLU : PRIJÍMAČ SIGNÁLU		
L* : CIEVKA	SS* : VOLIACI PREPÍNAČ		
L*R : TLMIVKA	SHEET METAL : PEVNÁ DOSKA SVORKOVÉHO PÁSU		
M* : KROKOVÝ ELEKTROMOTOR	T*R : TRANSFORMÁTOR		
M*C : MOTOR KOMPRESORA	TC, TRC : VYSIELAČ		
M*F : MOTOR VENTILÁTORA	V*, R*V : VARISTOR		
M*P : MOTOR ODSÁVACIEHO ČERPADLA	V*R : DIÓDOVÝ MOST		
M*S : MOTOR KLAPIEK	WRC : BEZDRÔTOVÝ DIALKOVÝ OVLÁDAČ		
MR*, MRCW*, MRM*, MRN*	X* : SVORKA		
N : NEUTRÁLNY VODIČ	X*M : SVORKOVÝ PÁS (SVORKOVNICA)		
n = *, N = *	Y*E : CIEVKA ELEKTRONICKÉHO EXPANZNÉHO VENTILU		
	Y*R, Y*S : CIEVKA REVERZNÉHO ELEKTROMAGNETICKÉHO VENTILU		
PAM : IMPULZOVÁ AMPLITÚDOVÁ MODULÁCIA	Z*C : FERITOVÉ JADRO		
PCB* : DOSKA PLOŠNÝCH SPOJOV	ZF, Z*F : PROTIHLUKOVÝ FILTER		
PM* : VÝKONOVÝ MODUL			

Skúšobná prevádzka a testovanie

1. Skúšobná prevádzka a testovanie

1-1 Odmerajte napájacie napätie a skontrolujte, či dosahuje špecifikovaný rozsah.

1-2 Skúšobná prevádzka by sa mala spustiť v režime chladenia alebo ohrevu.

- V režime chladenia vyberte najnižšiu naprogramovateľnú teplotu. V režime ohrevu najvyššiu naprogramovateľnú teplotu.

- 1) Skúšobnú prevádzku možno vypnúť v oboch režimoch v závislosti od izbovej teploty.

- 2) Po dokončení skúšobnej prevádzky nastavte teplotu na normálnu úroveň (26°C až 28°C v režime chladenia, 20°C až 24°C v režime ohrevu).

- 3) Z dôvodu ochrany systém po vypnutí na 3 minúty deaktivuje reštartovanie.

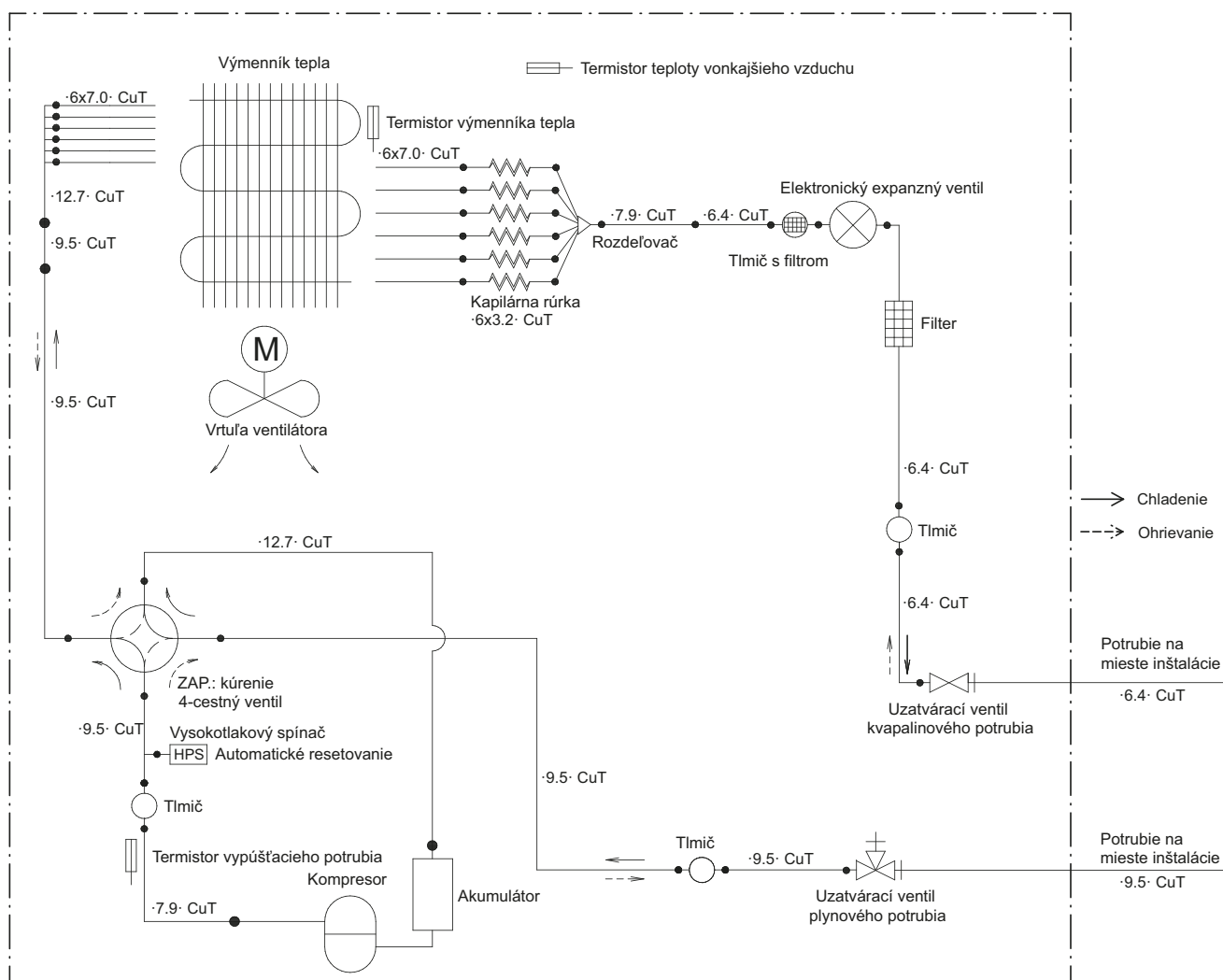
1-3 Vykonať skúšobnú prevádzku v súlade s návodom na obsluhu, aby ste zabezpečili správne fungovanie všetkých funkcií a častí, napríklad pohybu klapiek.

- Klimatizácia vyžaduje v pohotovostnom režime menšie množstvo napájania. Ak sa systém určitý čas po inštalácii nebude používať, vypnite istič, aby ste predišli zbytočnej spotrebe elektrickej energie.
- Ak istič aktivuje vypnutie napájania klimatizácie, po opätovnom otvorení ističa systém obnoví pôvodný režim prevádzky.

2. Položky testu

Položky testu	Symptóm	Kontrola
Vnútorá a vonkajšia jednotka sú nainštalované správne na pevnom podklade.	Pád, vibrácie, hluk	
Neuniká chladiaci plyn.	Neúplná funkcia chladenia/ vyhrievania	
Chladiace plynové a kvapalinové potrubia a nadstavec vnútornej vypúšťacej hadice sú tepelne izolované.	Únik vody	
Vypúšťacia hadica je správne nainštalovaná.	Únik vody	
Systém je správne uzemnený.	Prierez elektrického prúdu	
Na pripojenie prepájacích káblov sa používajú uvedené káble.	Mimo prevádzky alebo poškodenie horením	
Prívod alebo vývod vzduchu vnútornej alebo vonkajšej jednotky nič neblokuje.	Neúplná funkcia chladenia/ vyhrievania	
Uzatváracie ventily sú otvorené.	Neúplná funkcia chladenia/ vyhrievania	
Vnútorá jednotka správne prijíma príkazy z diaľkového ovládača.	Mimo prevádzky	

Schéma potrubia



Kategórie PED zariadení – Vysokotlakové spínače: kategória IV; Kompresor: kategória II; Iné zariadenia podľa článku 4§3.

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2017 Daikin

